

*Argief*

# OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY  
OF SOUTH WEST AFRICA.

BUITENGEWONE

# OFFISIELLE KOERANT

UITGawe OP GESAG.

VAN SUIDWES-AFRIKA.



PUBLISHED BY AUTHORITY.

10c

Friday 22 October 1971

WINDHOEK

Vrydag 22 Oktober 1971

No. 3215

## CONTENTS

### GOVERNMENT NOTICES:

- R. 1701 (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/82) . . . . .
- R. 1702 (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/83) . . . . .
- R. 1703 (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/84) . . . . .
- R. 1704 (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/85) . . . . .
- R. 1705 (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/86) . . . . .
- R. 1706 (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/3/7) . . . . .
- R. 1707 (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 3 (No. 3/267) . . . . .
- R. 1708 (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 3 (No. 3/268) . . . . .
- R. 1709 (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 4 (No. 4/80) . . . . .
- R. 1710 (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 4 (No. 4/81) . . . . .
- R. 1711 (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 7 (No. 7/9) . . . . .
- R. 1732 (Republic) South African Pharmacy Board: Amendment of the rules and minimum curriculum for the Diploma in Pharmacy . . . . .
- R. 1733 (Republic) South African Pharmacy Board: Amendment of the rules and minimum curriculum for the Diploma in Pharmacy . . . . .
- R. 1734 (Republic) South African Pharmacy Board: Amendment of the rules and minimum curriculum for the Diploma in Pharmacy . . . . .
- R. 1793 (Republic) Regulations and forms regarding the registration of Coloured Voters . . . . .

## INHOUD

Page/Bladsy

### GOEWERMENTSKENNISGEWINGS:

(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/82)	2
(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/83)	3
(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/84)	4
(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/85)	5
(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/86)	6
(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/3/7)	7
(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/267)	9
(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/268)	9
(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/80)	10
(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/81)	11
(Republiek) Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 7 (No. 7/9)	11
(Republiek) Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie: Wysiging van die reëls en minimum leergang vir die Diploma in Aptekerswese	14
(Republiek) Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie: Wysiging van die reëls en minimum leergang vir die Diploma in Aptekerswese	15
(Republiek) Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie: Wysiging van die reëls en minimum leergang vir die Diploma in Aptekerswese	15
(Republiek) Regulasies en vorms betreffende die registrasie van Kleurlingkiesers	18

## Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

J. J. KLOPPER,  
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,  
Windhoek.

## Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. J. KLOPPER,  
Sekretaris van Suidwes-Afrika

Kantoor van die Administrateur,  
Windhoek.

**DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE**

No. R. 1701

1 October 1971

**CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT  
OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/82)**

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

## DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 1701

1 Oktober 1971

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING  
VAN BYLAE 1 (No. 1/1/82)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

## SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III	IV	V
		Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
09.10 By the substitution for subheading No. 09.10.80 of the following: "09.10.30 Turmeric, ground	kg	165c per 100 lb. free		
09.10.40 Turmeric, not ground	kg			
09.10.80 Spices (excluding turmeric), not ground or crushed	kg	21c per 100 lb. free"		
13.01 By the deletion of subheadings Nos. 13.01.10 and 13.01.20.				
84.45 By the substitution in the English text of tariff heading No. 84.45 for the expression "metallic carbides" of the expression "metal carbides".				
84.60 By the substitution in the English text of tariff heading No. 84.60 for the expression "metallic carbides" of the expression "metal carbides".				

**NOTE.**—The tariff headings and subheadings are amended in order to align them on the Brussels Nomenclature.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III      IV      V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
09.10 Deur subpos No. 09.10.80 deur die volgende te vervang: ,,09.10.30 Borrie, gemaal	kg	165c per 100 lb. vry		
09.10.40 Borrie, nie gemaal nie	kg			
09.10.80 Speserye (uitgesonderd borrie), nie gemaal of gestamp nie	kg	21c per 100 lb. vry"		
13.01 Deur subposte Nos. 13.01.10 en 13.01.20 te skrap.				
84.45 Deur in die Engelse teks van tariefpos No. 84.45 die uitdrukking „metallic carbides” deur die uitdrukking „metal carbides” te vervang.				
84.60 Deur in die Engelse teks van tariefpos No. 84.60 die uitdrukking „metallic carbides” deur die uitdrukking „metal carbides” te vervang.				

OPMERKING.—Die tariefsposte en subposte word gewysig om hulle in ooreenstemming met die Brusselse Namelys te bring.

No. R. 1702 1 October 1971  
**CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT  
OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/83)**

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

No. R. 1702 1 Oktober 1971  
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN  
BYLAE 1 (No. 1/183)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS. Minister van Finansies.

## SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III      IV      V		
		Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
<b>General Note I</b> By the insertion after the expression " 'm' means metre;" of the expression " 'm <sup>2</sup> " means square metre;".				
41.02 By the substitution for subheadings Nos. 41.02.40 and 41.02.90 of the following: "41.02.40 Calf leather: .10 Less than 1,67 m <sup>2</sup> per skin .90 Other	m <sup>2</sup>	free 255c per m <sup>2</sup> less 50% with a maximum of 20%		
41.02.90 Other	m <sup>2</sup>	255c per m <sup>2</sup> less 50% with a maximum of 20%"		

NOTE.—The rates of duty are amended to the extent indicated.

## BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III      IV      V		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
<b>Algemene Opmerking I</b> Deur na die uitdrukking „ 'm' beteken meter;” die uitdrukking „ ,m <sup>2</sup> ” beteken vierkante meter;” in te voeg.				
41.02 Deur subposte Nos. 41.02.40 en 41.02.90 deur die volgende te vervang: „41.02.40 Kalfsleer: .10 Minder as 1,67 m <sup>2</sup> per vel .90 Ander	m <sup>2</sup>	vry 255c per m <sup>2</sup> min 50% met 'n maksimum van 20%		
41.02.90 Ander	m <sup>2</sup>	255c per m <sup>2</sup> min 50% met 'n maksimum van 20%"		

OPMERKING.—Die skale van reg word gewysig in die mate aangetoon.

No. R. 1703

1 October 1971

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/84)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH, Minister of Finance.

No. R. 1703

1 Oktober 1971

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/84)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICH, Minister van Finansies.

## SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V		
		Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
84.59 By the insertion after subheading No. 84.59.70 of the following: “84.59.75 Electric vibrators for use with machinery or appliances	no.	free”		
85.22 By the deletion of subheading No. 85.22.50.				

NOTE.—The provision for electric vibrators under tariff heading No. 85.22 is deleted and appropriate provision therefor is made under tariff heading No. 84.59.

## BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V		
		Skaal van reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
84.59 Deur na subpos No. 84.59.70 die volgende in te voeg: „84.59.75 Elektriese trillers vir gebruik met masjinerie of toestelle	getal	vry”		
85.22 Deur subpos No. 85.22.50 te skrap.				

OPMERKING.—Die voorsiening vir elektriese trillers by tariefpos No. 85.22 word geskrap en toepaslik<sup>e</sup> voorsiening daarvoor word by tariefpos No. 84.59 gemaak.

No. R. 1704

1 October 1971

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/85)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH, Minister of Finance.

No. R. 1704

1 Oktober 1971

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/85)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICH, Minister van Finansies.

## SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V		
		Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
87.02 By the substitution for the heading of subheading No. 87.02.25 of the following: “Vehicles for the transport of goods or materials, not elsewhere specified in this heading.”				

NOTE.—The description of the subheading is amended to make it clear that vehicles for the transport of materials are classifiable under this subheading.

## BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V		
		Skaal van reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
87.02 Deur die opskrif van subpos No. 87.02.25 deur die volgende te vervang: „Voertuie vir die vervoer van goedere of materiale, nie elders in hierdie pos vermeld nie.”				

OPMERKING.—Die beskrywing van die subpos word gewysig om dit duidelik te stel dat voertuie vir die vervoer van materiale by hierdie subpos indeelbaar is.

No. R. 1705

1 October 1971

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT  
OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/86)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

No. R. 1705

1 Oktober 1971

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN  
BYLAE 1 (No. 1/1/86)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylæ 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylæ hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

## SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III      IV      V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
73.40 By the insertion after subheading No. 73.40.80 of the following: “73.40.85 Tobacco leaf harvesting and curing appliances with spiral clips, of wire”	no.	free”		
97.03 By the substitution for the heading of subheading No. 97.03.10 of the following: “Toy animals (excluding those of solid cross-section) and rattles, wholly or chiefly of rubber or of artificial plastic material;” By the substitution for the heading of subheading No. 97.03.15 of the following: “Toys, wholly or chiefly of rubber or of artificial plastic material (excluding toy balloons and toys falling within subheading No. 97.03.10);”				

## NOTES.—

- (1) Specific provision, free of duty, is made for tobacco leaf harvesting and curing appliances with spiral clips, of wire.  
 (2) The effect of this notice is that toy animals of solid cross-section are now classifiable under sub-heading No. 97.03.15.

## BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III      IV      V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
73.40 Deur na subpos No. 73.40.80 die volgende in te voeg: „73.40.85 Tabakblaaroes-en-drogingstoestelle met spiraalklemme, van draad”	getal	vry”		
97.03 Deur die opskrif van subpos No. 97.03.10 deur die volgende te vervang: „Speelgoeddiere (uitgesonderd dié met 'n soliede dwarsdeursnee) en -rammelaars, geheel of hoofsaaklik van rubber of van kunstplasticstof;” Deur die opskrif van subpos No. 97.03.15 deur die volgende te vervang: „Speelgoed geheel of hoofsaaklik van rubber of van kunstplasticstof (uitgesonderd speelgoedballonne en speelgoed wat in subpos No. 97.03.10 vermeld word);”				

## OPMERKINGS.—

- (1) Spesifieke voorsiening, vry van reg, word gemaak vir tabakblaaroes-en-drogingstoestelle met spiraalklemme, van draad.  
 (2) Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat speelgoeddiere met 'n soliede dwarsdeursnee nou by subpos No. 97.03.15 indeelbaar is.

No. R. 1706

1 October 1971

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT  
OF SCHEDULE 1 (No. 1/3/7)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Part 3 of Schedule 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

No. R. 1706

1 Oktober 1971

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN  
BYLAE 1 (No. 1/3/7)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Deel 3 van Bylae 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

## SCHEDULE

I Sales Duty Item	II Tariff Heading and Description	III Rate of Sales Duty
132.00	By the substitution for tariff heading No. 09.10 of the following: “09.10 Thyme, saffron and bay leaves; other spices (excluding turmeric)	10%”
136.00	By the substitution for tariff heading No. 32.09 of the following: “32.09 Varnishes and lacquers; distempers; paints and enamels (excluding aluminium paste not packed for retail sale); pigments in linseed oil, white spirit, spirits of turpentine, varnish or other paint or enamel media; dyes or other colouring matter in forms or packings of a kind sold by retail (excluding pearl essence, special dyes of a kind for laboratory use and household blue)	15%”
137.00	By the substitution for tariff heading No. 33.06 of the following: “33.06 Perfumery, cosmetics and toilet preparations (excluding barrier cream in packings of 5 kg or more) By the substitution for the heading of tariff heading No. 39.07 of the following: “Articles of artificial resins and plastic materials, cellulose esters and ethers (excluding building fixtures, floor coverings, articles of apparel and clothing accessories, articles for electric lighting, handles for tools, knives, forks and the like, transmission and conveyor belts and belting, articles for commercial and industrial packaging, sausage casings, hand knitting needles and crochet hooks, buildings, medical apparatus and equipment, solid tyres for wheels of all kinds, carry-cots and articles of a type for use in industry);” By the deletion of tariff heading No. 40.13. By the substitution for tariff heading No. 43.03 of the following: “43.03 Articles of furskin: (1) Trunks, suit-cases, hat-boxes, travelling-bags, rucksacks, shopping-bags, handbags, satchels, brief-cases, wallets, purses, toilet-cases, tobacco-pouches, sheaths, cases, boxes (for example, for arms, musical instruments, binoculars, jewellery, bottles, collars, footwear, brushes) and similar containers (2) Other (excluding woodusters, parts of paint rollers and other articles for use in machinery or appliances)	30%”
138.00	By the substitution for the heading of tariff heading No. 90.07 of the following: “Photographic cameras (excluding air survey cameras, micro-cameras for attachment to microscopes, cameras for medical or surgical purposes, lithographic process cameras, microfilm cameras, recording cameras and still cameras for use with film of a size 6 cm by 6 cm or larger; stands and supports for cameras); photographic flashlight apparatus (excluding electronic flashlight apparatus);” By the substitution for tariff heading No. 90.08 of the following: “90.08 Cinematographic cameras (excluding stands and supports therefor) and cinematographic projectors (sound and silent), for use with film not exceeding 8 mm in width	15%
148.00	By the substitution for tariff heading No. 90.10 of the following: “90.10 (1) Screens for projectors (2) Spools and reels, for film; photo-copying apparatus, contact type, for use with paper not exceeding 36 cm in width (unfolded)	30% 30% 15%”

## NOTES.—

1. It is made clear that turmeric is not subject to sales duty.
2. The description of tariff heading No. 32.09 is amended to bring it in line with the description of the tariff heading in Part 1 of Schedule No. 1 and household blue is specifically excluded.
3. Barrier cream in packings of 5 kg or more is exempted from sales duty.
4. Carry-cots of artificial plastic material are exempted from sales duty.
5. Rubber belts are exempted from sales duty.
6. The sales duty on travel goods, handbags, wallets, purses, toilet-cases and similar containers of furskin is decreased from 30% to 15%; articles of furskin for use in machinery or appliances and woodusters are exempted from sales duty.
7. Stands and supports for cameras are exempted from sales duty.
8. The sales duty on spools and reels for film is decreased from 30% to 15%.

## BYLAE

I Verkoop-item	II Tariefpos en Beskrywing	III Skaal van Verkoopreg
132.00	Deur tariefpos No. 09.10 deur die volgende te vervang: „09.10 Tiemie, saffraan en lourierblare; ander speserye (uitgesonderd borrie)	10%”
136.00	Deur tariefpos No. 32.09 deur die volgende te vervang: „32.09 Vernisse en lakke; distempers; verwe en emaljes (uitgesonderd aluminiumpasta nie vir kleinhandelverkoop verpak nie); pigmente in lymolie, witspiritus, terpentynolie, vernis of ander verf of emaljemedia; kleurstowwe of ander kleursels in vorms of verpakings van 'n soort deur die kleinhandel verkoop (uitgesonderd pêrelessens, spesiale kleurstowwe van 'n soort vir laboratoriumgebruik en huis-houdelike blouse) Deur tariefpos No. 33.06 deur die volgende te vervang: „33.06 Parfumerie, skoonheidsmiddels en toiletpreparate (uitgesonderd beskermroom in verpakings van 5 kg of meer)	15%”
137.00	Deur die opskrif van tariefpos No. 39.07 deur die volgende te vervang: “Artikels van kunsharse en -plastiekstowwe, sellulose-esters en -eters (uitgesonderd vaste boutoebehore, vloerbekledings, kledingstukke in klerasiebykomstighede, artikels vir elektriese verligting, handvatsels vir gereedskap, messe, vurke en vir soortgelyke goedere, dryf- en vervoerbande en -bandmateriaal, artikels vir kommersiële en industriële verpakking, worsomhusels, handbreinaalde en hekelnaalde, geboue, mediese apparate en toerusting, soliede bande vir wiele van alle soorte, drawiegies en artikels van 'n soort vir gebruik in die nywerheid).” Deur tariefpos No. 40.13 te skrap.	30%”
138.00	Deur tariefpos No. 43.03 deur die volgende te vervang: „43.03 Artikels van pelsvel: (1) Trommels, handkoffers, hoededose, reistasse, rugsakke, inkopiesakke, handsakke, boeksakke, aktetasse, sakportefeuilles, beursies, toilettasse, tabaksakke, skedes, kiste, dose (byvoorbeeld, vir wapens, musiekinstrumente, verkykers, juweliersware, bottels, boordjies, skoeisel, borsels) en dergelike houers (2) Ander (uitgesonderd wolstoffers, onderdele van verfrollers en ander artikels vir gebruik in masjinerie of toestelle)	15% 30%”
148.00	Deur die opskrif van tariefpos No. 90.07 deur die volgende te vervang: „Fotografiese kameras (uitgesonderd lugopmetingskameras, mikrokameras vir aanhegting aan mikroskope, kameras vir mediese of chirurgiese doeleinades, litografiese proseskameras, mikrofilm-kameras, opneemkameras en stilskameras vir gebruik met film van 'n grootte 6 cm by 6 cm of groter; staanders en stutte vir kameras); fotografiese blitsligapparate (uitgesonderd elektroniese blitsligapparate).” Deur tariefpos No. 90.08 deur die volgende te vervang: „90.08 Kinematografiese kameras (uitgesonderd staanders en stutte daarvoor) en kinematografiese projektors (klank en klankloos), vir gebruik met film met 'n wydte van hoogstens 8 mm	30%”
	Deur tariefpos No. 90.10 deur die volgende te vervang: „90.10 (1) Projeksieskermes (2) Filmspoele en -rolle; fotokopieerapparate, kontaktipe, vir gebruik met papier met 'n wydte van hoogstens 36 cm (oopgevou)	30% 15%”

## OPMERKINGS—

1. Dit word duidelik gestel dat borrie nie aan verkoopreg onderhewig is nie.
2. Die beskrywing van tariefpos No. 32.09 word gewysig om dit in ooreenstemming te bring met die beskrywing van die tariefpos in Deel 1 van Bylae No. 1 en huishoudelike blouse word spesifiek uitgesonder.
3. Beskermroom in verpakings van 5 kg of meer word van verkoopreg vrygestel.
4. Drawiegies van kunsplastiekstof word van verkoopreg vrygestel.
5. Rubberlyfbande word van verkoopreg vrygestel.
6. Die verkoopreg op reisartikels, handsakke, sakportefeuilles, beursies, toilettasse en dergelike houers van pelsvel word van 30% na 15% verlaag; artikels van pelsvel vir gebruik in masjinerie of toestelle en wolstoffers word van verkoopreg vrygestel.
7. Alle staanders en stutte vir kameras word van verkoopreg vrygestel.
8. Die verkoopreg op filmspoele en -rolle word van 30% na 15% verlaag.

No. R. 1707

1 October 1971

## CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/267)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

No. R. 1707

1 Oktober 1971

## DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/267)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangatoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

## SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
303.01	By the substitution for the heading of item 303.01 of the following: “Industry: Animal and Vegetable Fats and Oils and Their Cleavage Products” By the insertion after paragraph (3) of tariff heading No. 15.07 of the following: “(4) Linseed, soya bean and coconut oil, for the manufacture of fatty acids	
306.10	By the deletion of tariff heading No. 15.07.	Full duty”

## NOTES.—

(1) The heading of item 303.01 is amended to include cleavage products of animal and vegetable fats and oils and provision is made for a rebate of the full duty on linseed, soya bean and coconut oil, for the manufacture of fatty acids.

(2) The provision in item 306.10 for a rebate of duty on linseed oil for the manufacture of fatty acids, is withdrawn.

## BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
303.01	Deur die opskrif van item 303.01 deur die volgende te vervang: „Nywerheid: Dierlike en Plantaardige Vette en Olies en Splitsprodukte Daarvan” Deur na paragraaf (3) van tariefpos No. 15.07 die volgende in te voeg: „(4) Lyn-, sojaboon- en klapperolie, vir die vervaardiging van vetsure	
306.10	Deur tariefpos No. 15.07 te skrap.	Volle reg”

## OPMERKINGS.—

(1) Die opskrif van item 303.01 word uitgebrei om splitsprodukte van dierlike en plantaardige vette en olies in te sluit en voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op lyn-, sojaboon- en klapperolie, vir die vervaardiging van vetsure.

(2) Die voorsiening by item 306.10 vir 'n korting op reg op lynolie vir die vervaardiging van vetsure, word ingetrek.

No. R. 1708

1 October 1971

## CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/268)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

No. R. 1708

1 Oktober 1971

## DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/268)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangatoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

## SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
307.01	By the insertion after tariff heading No. 27.07 of the following: "27.10 (1) Petroleum spirit, for the manufacture of pressure-sensitive tape of artificial plastic material (2) Hydrocarbon solvents	Full duty Full duty"
311.12	By the insertion before tariff heading No. 29.00 of the following: "27.10 Petroleum spirit, for the manufacture of pressure-sensitive tape of textile material	Full duty"

## Notes.—

1. Provision is made for the rebate of the full duty on petroleum spirit for the manufacture of pressure-sensitive tape of artificial plastic material or of textile material.
2. Provision is made for a rebate of the full duty on hydrocarbon solvents for the manufacture of synthetic resins and artificial plastics.

## BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
307.01	Deur na tariefpos No. 27.07 die volgende in te voeg: ,,27.10 (1) Petroleumspiritus, vir die vervaardiging van drukgevoelige band van kunsplastiekstof (2) Koolwaterstofoplosmiddels	Volle reg Volle reg"
311.12	Deur voor tariefpos No. 29.00 die volgende in te voeg: ,,27.10 Petroleumspiritus, vir die vervaardiging van drukgevoelige band van tekstielstof	Volle reg"

## OPMERKINGS.—

1. Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op petroleumspiritus vir die vervaardiging van drukgevoelige band van kunsplastiek- of van tekstielstof.
2. Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op koolwaterstofoplosmiddels vir die vervaardiging van sintetiese harse en kunsplastieke.

No. R. 1709

1 October 1971

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT  
OF SCHEDULE 4 (No. 4/80)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 4 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH, Minister of Finance.

No. R. 1709

1 Oktober 1971

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN  
BYLAE 4 (No. 4/80)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 4 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICH, Minister van Finansies.

## SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
410.03	By the insertion before tariff heading No. 22.03 of the following: "03.01 Fish, fresh, chilled or frozen, taken from the sea by any ship licensed in terms of regulation 2 promulgated in terms of the Sealing and Fishing Ordinance, 1949 (Ordinance 12 of 1949), of South-West Africa, landed direct from such ship or landed from any other ship recognized as a ship of South African nationality in terms of section 64 of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951), subject to the prior permission of the Secretary for transhipment and subject to such conditions as he may impose in each case	Full duty"

NOTE.—Provision is made for a rebate of the full duty on fish, fresh, chilled or frozen, subject to the conditions stated in the item.

## BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
410.03	Deur voor tariefpos No. 22.03 die volgende in te voeg: ,,03.01 Vis, vars, verkoel of bevroe, wat van die see verkry is deur enige skip wat kragtens regulasie 2 uitgevaardig kragtens die Ordonnansie op Robbevangs en Visserye, 1949 (Ordonnansie 12 van 1949), van Suidwes-Afrika, gelisensieer is, regstreeks uit sodanige skip geland of uit enige ander skip wat kragtens artikel 64 van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951) as 'n skip van Suid-Afrikaanse nasionaliteit erken word, geland, onderworpe aan die voorafgaande toestemming van die Sekretaris vir oorskeping en onderworpe aan die voorwaarde wat hy in elke geval stel.	Volle reg"

OPMERKING.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op vis, vars, verkoel of bevroe, onderhewig aan die voorwaarde soos in die item uiteengesit.

No. R. 1710

1 October 1971

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/81)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 4 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

No. R. 1710

1 Oktober 1971

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/81)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 4 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangatoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

## SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
405.06	By the substitution for tariff heading No. 98.03 of the following: “98.03 Mappings pens; writing pens (excluding ball point pens and fountain pens)	Full duty”

NOTE.—The description is amended to make it clear that ball point pens and fountain pens are not admissible under rebate of duty.

## BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
405.06	Deur tariefpos No. 98.03 deur die volgende te vervang: ,,98.03 Kaarttekenpenne; skryfpenne (uitgesonderd rol- en vulpenne)	Volle reg”

OPMERKING.—Die beskrywing word gewysig om dit duidelik te stel dat rol- en vulpenne nie met korting op reg toelaatbaar is nie.

No. R. 1711

1 October 1971

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 7 (No. 7/9)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 7 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

No. R. 1711

1 Oktober 1971

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 7 (No. 7/9)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 7 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangatoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

## SCHEDULE

I Item	II Sales Duty Item, Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate	IV Extent of Refund
701.08	By the insertion after item 701.07 of the following: "701.08 Sales duty goods imported by or on behalf of, or cleared from a customs and excise warehouse for, an organisation or body approved by the Secretary for the care of persons with physical or mental defects, subject to the conditions imposed by the Secretary in each case and to a permit issued by him	Full duty"	
706.02	By the substitution for item 706.02 of the following: "706.02 Imported sales duty goods (excluding such goods returned to the supplier thereof), exceeding R20 in value for each consignment for each consignee, which are exported for trade purposes in the same condition as imported provided a duly completed refund application, supported by the necessary documentary evidence, is submitted to the Controller within a period of 6 months from the date of posting in the case of export by post, or within a period of 6 months from the date of entry for export in the case of export in any other manner, but not later than 2 years from the date of entry for home consumption of such sales duty goods, subject to the regulations which apply to item 522.03 of Schedule No. 5	Full duty	
706.03	<i>Bona fide</i> samples for use in the taking of orders and imported by a representative of the supplier, upon export of such samples, provided export takes place within 12 months of the date of importation, subject to the regulations which apply to item 522.06 of Schedule No. 5	Full duty	
706.04	Goods, from a single consignment, not having been imported contrary to the provisions of any law, on which sales duty amounting to R50 or more has been paid and which, irrespective of having been released from customs control, are proved to the satisfaction of the Secretary— (i) not to conform to the sample or specification according to which they were ordered; or (ii) to be legally unsaleable in the Republic because they do not conform to a standard required by law; or (iii) to have been supplied in error; provided such goods, within 6 months of the date of their entry for home consumption— (i) are re-exported under supervision of the department; or (ii) are accepted back into the custody of the department after unconditional abandonment to the State and acceptance, in writing by the importer, of the risk and responsibility for the cost of destruction thereof; subject to the regulations which apply to item 522.02 of Schedule No. 5	Full duty"	

## NOTES.—

1. Provision is made for a rebate of the full sales duty on sales duty goods cleared by or for an organisation or body approved by the Secretary for the care of persons with physical or mental defects, subject to certain conditions.
2. The provision for a refund of sales duty on imported sales duty goods which are exported for trade purposes in the same condition as imported, is described more clearly.
3. Provision is made for a refund of sales duty on *bona fide* samples imported for the taking of orders and exported thereafter.
4. Provision is made for a refund of sales duty on imported goods on which sales duty amounting to R50 or more has been paid, subject to the conditions stated.

## BYLAE

I Item	II Verkoopregitem, Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting	IV Mate van Terug-betaling
701.08	Deur na item 701.07 die volgende in te voeg: ,,701.08 Verkoopreggoedere ingevoer deur of ten behoewe van, of uit 'n doeane-en-aksynspakkhus geklaar vir, 'n deur die Sekretaris goedgekeurde organisasie of liggaam wat omsien na die belang van persone met liggaams- of geestesgebreke, onderworpe aan die voorwaardes wat die Sekretaris in elke geval stel en aan 'n permit deur hom uitgereik	Volle reg"	
706.02	Deur item 706.02 deur die volgende te vervang: ,,706.02 Ingevoerde verkoopreggoedere (uitgesonderd sodanige goedere wat aan die leveransier daarvan teruggestuur word), ter waarde van meer as R20 vir elke besending vir elke geadresseerde, wat vir handelsdoeleindes uitgevoer word in dieselfde toestand as dit by invoer was, mits 'n behoorlik voltooide eis om terugbetaling, met die nodige dokumentêre bewyse daarby, aan die Kontroleur voorgelê word binne 'n tydperk van 6 maande vanaf die datum waarop dit gepos word in die geval van uitvoer deur die pos, of binne 'n tydperk van 6 maande vanaf die datum van klaring vir uitvoer op enige ander wyse, maar nie later as 2 jaar vanaf die datum van klaring vir binnelandse verbruik van sodanige verkoopreggoedere nie, onderworpe aan die regulasies wat op item 522.03 van Bylae No. 5 van toepassing is 706.03 <i>Bona fide</i> monsters vir gebruik by die neem van bestellings en deur die verteenwoordiger van die leveransier ingevoer, by uitvoer van daardie monsters, mits uitvoer binne 12 maande van die datum van invoer af plaasvind, onderworpe aan die regulasies wat op item 522.06 van Bylae No. 5 van toepassing is 706.04 Goedere, uit 'n enkele besending, wat nie strydig met die bepalings van enige wet ingevoer is nie, waarop verkoopreg ten bedraag van minstens R50 betaal is en ten opsigte waarvan, ongeag of dit reeds van doeanebeheer vrygestel is, tot bevrediging van die Sekretaris bewys word dat— (i) dit nie aan die monster of spesifikasie waarvolgens dit bestel is, voldoen nie; of (ii) dit nie wettig in die Republiek verkoop mag word omdat dit nie aan 'n wetlike voorgeskrewe standaard voldoen nie; of (iii) dit per abuis gelewer is; mits sodanige goedere binne 6 maande na die datum van klaring vir binnelandse verbruik daarvan— (i) onder toesig van die departement heruitgevoer word; of (ii) terug onder beheer van die departement aanvaar is na onvoorwaardelike prysgawe aan die Staat en skriftelike aanvaarding deur die invoerder van die risiko en verantwoordelikheid vir die koste van vernietiging daarvan; onderworpe aan die regulasies wat op item 522.02 van Bylae No. 5 van toepassing is	Volle reg Volle reg Volle reg Volle reg"	

## OPMERKINGS.—

1. Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op verkoopreg op verkoopreggoedere geklaar deur of vir 'n deur die Sekretaris goedgekeurde organisasie of liggaam wat omsien na die belang van persone met liggaams- of geestesgebreke, onderworpe aan sekere voorwaardes.
2. Die voorsiening vir 'n terugbetaling van die verkoopreg op ingevoerde verkoopreggoedere wat vir handelsdoeleindes uitgevoer word in dieselfde toestand as dit by invoer was, word duidelike omskryf.
3. Voorsiening word gemaak vir 'n terugbetaling van verkoopreg op *bona fide* monsters ingevoer vir die neem van bestellings en daarna uitgevoer.
4. Voorsiening word gemaak vir 'n terugbetaling van verkoopreg op ingevoerde goedere waarop verkoopreg van minstens R50 betaal is, onderhewig aan die voorwaardes soos uiteengesit.

No. R. 1712

1 October 1971

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—COMMENCEMENT OF AMENDMENTS TO THE "EXPLANATORY NOTES TO THE BRUSSELS NOMENCLATURE". (E.N. 14)

If is hereby notified that the amendments to the "Explanatory Notes to the Brussels Nomenclature" in accordance with Amending Supplement 10 issued by the Customs Co-operation Council in Brussels shall, in terms of section 47 (8) of the Customs and Excise Act, 1964, become effective in the Republic on 1 October 1971.

D. J. v. N. GROENEWALD, Secretary for Customs and Excise.

### DEPARTMENT OF DEFENCE

No. R. 1724

1 October 1971

AMENDMENT TO THE GENERAL REGULATIONS FOR THE SA DEFENCE FORCE AND THE RESERVE

The State President has in terms of section 87 (1) of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), amended the General Regulations for the SA Defence Force and the Reserve promulgated under Government Notice R. 276 of 25 February 1966, as follows:

Regulation 62 of Chapter IX of the General Regulations for the SA Defence Force and the Reserve is hereby amended by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

"(2) Subject to the other provisions of these regulations and the constitution concerned, the following persons or classes of persons may be eligible for honorary membership of a recreation institution or mess:

(a) With due regard to section 122 of the Act, any member of the SADF who is not a full or temporary member of the institution concerned;

(b) any retired member of the Permanent Force in receipt of a pension from the Public Service or Permanent Force Pension Fund;

(c) any member of a Reserve other than the National Reserve;

(d) any official of the Department of Defence, or an officer of any other Government Department who performs duties relating to the Department of Defence or the SADF in the area in which such institution is situated, or any member of the SA Police or of the Prisons Service."

[Amendment Slip 14]

### DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 1732

1 October 1971

SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD

AMENDMENT OF THE RULES AND MINIMUM CURRICULUM FOR THE DIPLOMA IN PHARMACY

The Minister of Health has, in terms of section 94 (4) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), approved the amendment of the rules and minimum curriculum for the Diploma in Pharmacy made by the South African Pharmacy Board under section 94 (2) of the Act and published under Government Notice

No. R. 1712

1 Oktober 1971

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—IMWERKINGTREDING VAN WYSIGINGS VAN DIE „EXPLANATORY NOTES TO THE BRUSSELS NOMENCLATURE”. (E.N. 14)

Hierby word bekendgemaak dat die wysigings van die „Explanatory Notes to the Brussels Nomenclature” ooreenkomsdig Aanvullende Wysiging 10 deur die Doeane-samewerkingsraad in Brussel uitgereik, kragtens artikel 47 (8) van die Doeane- en Aksynswet, 1964, op 1 Oktober 1971 in die Republiek van krag word.

D. J. v. N. GROENEWALD, Sekretaris van Doeane en Aksyns.

### DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING

No. R. 1724

1 Oktober 1971

WYSIGING VAN DIE ALGEMENE REGULASIES VIR DIE SA WEERMAG EN DIE RESERWE

Die Staatspresident het kragtens artikel 87 (1) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), die Algemene Regulasies vir die SA Weermag en die Reserwe, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 276 van 25 Februarie 1966, soos volg gewysig:

Regulasie 62 van Hoofstuk IX van die Algemene Regulasies vir die SA Weermag en die Reserwe word hierby gewysig deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(2) Behoudens die ander bepalings van hierdie regulasies en die betrokke konstitusie, kan die volgende persone of klasse van persone in aanmerking kom vir erelidmaatskap van 'n ontspanningsinrigting of menasie:

(a) Met behoorlike inagneming van artikel 122 van die Wet, 'n lid van die SAW wat nie 'n volle of tydelike lid van die betrokke inrigting is nie;

(b) 'n afgetrede lid van die Staande Mag wat 'n pensioen uit die Staatsdiens- of Staandemagpensioenfonds ontvang;

(c) 'n lid van 'n Reserwe uitgenome die Nasionale Reserwe;

(d) 'n amptenaar van die Departement van Verdediging, of 'n beampete van 'n ander Staatsdepartement wat dienste verrig wat met die Departement van Verdediging of die SAW in verband staan in die gebied waarin sodanige inrigting geleë is, of 'n lid van die SA Polisie of die Gevangenisdiens."

[Wysigingsblaadjie 14]

### DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 1732

1 Oktober 1971

SUID-AFRIKAANSE APTEKERSKOMMISSIE

WYSIGING VAN DIE REËLS EN MINIMUM LEERGANG VIR DIE DIPLOMA IN APTEKERSWESE

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 94 (4) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), sy goedkeuring geheg aan die wysiging van die reëls en minimum leergang vir die Diploma in Farmasie wat deur die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie kragtens artikel 94 (2) van die Wet gemaak is en afgekondig is by Goewermentskennisgewing R. 666 van 10 Mei 1963,

R. 666 of 10 May 1963, as amended by Government Notices R. 1238 of 18 August 1967 and R. 23 of 5 January 1968, as follows:

In rule 5 (b) (i), for "33½ per cent" and "40 per cent" substitute "40 per cent" and "50 per cent", respectively.

No. R. 1733

1 October 1971

### SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD

#### AMENDMENT OF THE RULES AND MINIMUM CURRICULUM FOR THE DIPLOMA IN PHARMACY

The Minister of Health has, in terms of section 94 (4) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), approved the amendment of the rules and minimum curriculum for the Diploma in Pharmacy made by the South African Pharmacy Board under section 94 (2) of the Act and published under Government Notice R. 21 of 5 January 1968, as amended by Government Notices R. 3210 of 5 September 1969 and R. 2134 of 4 December 1970, as follows:

1. In rule 2, under the heading "Pharmacy II Examination", delete "Written/Practical, 2-hour paper", "Practical, 3-hour paper" and "Practical, 6-hour paper".

2. For rule 4bis substitute the following:

"4bis (i) Internal examinations shall be conducted at least twice yearly by examiners appointed by the Board at the training institution at which the candidate is taking his course of study.

(ii) Internal practical examinations shall be conducted at least twice yearly by examiners appointed by the Board at the training institution at which the candidate is taking his course of study, in those subjects prescribed under the heading 'Pharmacy II Examination' in rule 2, excluding Forensic Pharmacy."

3. In rule 5—

(a) for "rule 4bis supra" substitute "rule 4bis (i) supra";

(b) for "33½ per cent" and "40 per cent" in subparagraph (b) (i) substitute "40 per cent" and "50 per cent", respectively;

(c) for the penultimate proviso substitute the following:

"Provided that the marks obtained in the internal practical examinations referred to in rule 4bis (ii) shall be the final marks awarded to a candidate in that section of each subject."; and

(d) in the final proviso, after the words "internal examination marks" insert "obtained in terms of rule 4bis (i)".

4. In rule 10, for "Pharmacy Examination" substitute "Pharmacy I Examination".

No. R. 1734

1 October 1971

### SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD

#### AMENDMENT OF THE RULES AND MINIMUM CURRICULUM FOR THE DIPLOMA IN PHARMACY

The Minister of Health has, in terms of section 94 (4) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), approved the amendment of the rules made by the South African Pharmacy Board under section 94 (2)

soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1238 van 18 Augustus 1967 en R. 23 van 5 Januarie 1968, soos volg:

In reël 5 (b) (i) vervang "33½ persent" en "40 persent" deur onderskeidelik "40 persent" en "50 persent".

No. R. 1733

1 Oktober 1971

### SUID-AFRIKAANSE APTEKERSKOMMISSIE

#### WYSIGING VAN DIE REËLS EN MINIMUM LEERPLAN VIR DIE DIPLOMA IN APTEKERSWESE

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 94 (4) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), sy goedkeuring geheg aan die wysiging van die reëls en minimum leerplan vir die Diploma in Farmasie wat deur die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie kragtens artikel 94 (2) van die Wet gemaak is en aangekondig is by Goewermentskennisgewing R. 21 van 5 Januarie 1968, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 3210 van 5 September 1969 en R. 2134 van 4 Desember 1970, soos volg:

1. In reël 2, onder die opskrif "Eksamien in Aptekerswese II", skrap "Prakties, vraestel van 2 uur, "Prakties, vraestel van 3 uur" en "Prakties, twee vraestelle van 3 uur".

2. Vervang reël 4bis deur die volgende:

"4bis (1) Interne eksamens word minstens twee keer per jaar afgeneem deur 'n interne eksaminator of eksaminatore wat deur die Kommissie aangestel is by die opleidingsinrigting waar die kandidaat sy studiekursus volg.

(ii) Interne praktiese eksamens word minstens twee keer per jaar afgeneem deur eksaminatore wat deur die Kommissie aangestel is by 'n opleidingsinrigting waar die kandidaat sy studiekursus volg, in daardie vakke wat onder die opskrif 'Eksamien in Aptekerswese II' in reël 2 voorgeskryf is, met uitsluiting van Geregtelike Farmasie".

3. In reël 5—

(a) vervang "reël 4bis supra" deur "reël 4bis (i) supra";

(b) vervang "33½ persent" en "40 persent" in subparagraaf (b) (i) deur onderskeidelik "40 persent" en "50 persent";

(c) vervang die voorlaaste voorbehoudbepaling deur die volgende:

"Met dien verstande dat die punte wat in die interne praktiese eksamens in reël 4bis (ii) bedoel, die finale punte is wat aan 'n kandidaat in daardie gedeelte van elke vak toegeken is"; en

(d) in die laaste voorbehoudbepaling, na die woorde "interne eksamenpunte" voeg "kragtens reël 4bis (i) behaal" in.

4. In die Engelse teks van reël 10 vervang "Pharmacy Examination" deur "Pharmacy I Examination".

No. R. 1734

1 Oktober 1971

### SUID-AFRIKAANSE APTEKERSKOMMISSIE

#### WYSIGING VAN DIE REËLS EN MINIMUM LEERGANG VIR DIE DIPLOMA IN APTEKERSWESE

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 94 (4) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), sy goedkeuring geheg aan die wysiging van die reëls wat deur die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie kragtens artikel 94 (2) van die Wet gemaak is en

of the Act and published under Government Notice R. 2135 of 4 December 1970, as amended by Government Notice R. 734 of 7 May 1971, as follows:

1. For rule 7 substitute the following:

"7. The examinations shall comprise the following:

	Theory	Practical
<b>Pharmacy I:</b>		
Botany.....	3 hours	—
Chemistry I.....	3 hours	—
Physcis.....	3 hours	—
Zoology.....	3 hours	—
<b>Pharmacy II:</b>		
Chemistry II.....	1 × 1½ hours (organic chemistry)	—
	1 × 2 hours (physical and inorganic chemistry)	—
Pharmaceutics I.....	3 hours	—
Pharmacognosy.....	3 hours	—
Physiology.....	3 hours	—
<b>Pharmacy III:</b>		
Health Education (half-course) ..	2 hours	—
Pharmaceutical Chemistry I ..	3 hours	—
Pharmaceutics II.....	2 × 3 hours	—
Pharmacology I.....	3 hours	—
Pharmacy Administration (half-course).....	2 hours..	—
<b>Pharmacy IV:</b>		
Pharmaceutical Chemistry.....	2 × 3 hours	2 × 6 hours
Pharmaceutics III.....	2 × 3 hours	2 × 6 hours
Pharmacology II.....	3 hours	—
Forensic Pharmacy (half-course)..	2 hours	— "

2. For rule 10 substitute the following:

"10 (1) Internal examinations shall be conducted at least twice in each year by internal examiners appointed by the Board at the institution at which the candidate is taking his course of study.

(2) Internal practical examinations shall be conducted at least twice yearly by examiners appointed by the Board at the institution at which the candidate is taking his course of study, in those subjects prescribed in rule 7 for Pharmacy I, Pharmacy II and Pharmacy III (excluding Health Education and Pharmacy Administration) and for Pharmacology II in Pharmacy IV."

3. For the proviso to rule 16 substitute the following:

"Provided that a candidate who has obtained credit in all but one of the courses prescribed for Pharmacy I, Pharmacy II or Pharmacy IV, or, in the case of Pharmacy III, has obtained credit in all except one full course and one half-course shall be permitted to present himself for examination in that course or half-course at the next ordinary examination without being required to obtain the said certificate: Should he fail the examination again, he shall be required to repeat the prescribed course of study in that subject before presenting himself for further examination."

4. In rule 20—

(a) after the words "during the year" in paragraph (1) add the following proviso:

"Provided that the provisions of this paragraph shall not apply to a supplementary examination or an examination conducted in terms of rule 15.";

afgekondig is by Goewermentskennisgewing R. 2135 van 4 Desember 1970, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 734 van 7 Mei 1971, soos volg:

1. Vervang reël 7 deur die volgende:

"7. Die eksamens bestaan uit die volgende:

	Teorie	Prakties
<b>Farmasie I:</b>		
Chemia I.....	3 uur	—
Dierkunde.....	3 uur	—
Fisika.....	3 uur	—
Plantkunde.....	3 uur	—
<b>Farmasie II:</b>		
Chemie II.....	1 × 1½ uur (organiese chemie)	—
	1 × 2 uur (fisiiese en anorganiese chemie)	—
Farmakognosie.....	3 uur	—
Farmaseutika I.....	3 uur	—
Fisiologie.....	3 uur	—
<b>Farmasie III:</b>		
Farmakologie I.....	3 uur	—
Farmaseutiese Chemie I.....	3 uur	—
Farmaseutika II.....	2 × 3 uur	—
Farmasie-administrasie (halwe kursus).....	2 uur	—
Gesondheidsvoorligting (halwe kursus).....	2 uur	—
<b>Farmasie IV:</b>		
Farmakologie II.....	3 uur	—
Farmaseutiese Chemie II.....	2 × 3 uur	2 × 6 uur
Farmaseutika III.....	2 × 3 uur	2 × 6 uur
Geregtelike Farmasie (halwe kursus).....	2 uur	—

2. Vervang reël 10 deur die volgende:

"10 (1) Interne eksamens word minstens twee keer elke jaar afgeneem deur interne eksaminatore wat die Kommissie aanstel aan die inrigting waar die kandidaat sy studiekursus volg.

(2) Interne praktiese eksamens word minstens twee keer elke jaar afgeneem deur interne eksaminatore wat die Kommissie aanstel, aan die inrigting waar die kandidaat sy studiekursus volg, in daardie vakke in reël 7 voorgeskryf vir Farmasie I, Farmasie II en Farmasie III (met uitsluiting van Farmasie-administrasie en Gesondheidsvoorligting) en vir Farmakologie II in Farmasie IV."

3. Vervang die voorbeholdsbepliging van reël 16 deur die volgende:

"Met dien verstande dat 'n kandidaat wat erkenning ontvang het vir al die kursusse, uitgesonderd een kursus, voorgeskryf vir Farmasie I, Farmasie II of Farmasie IV, of, in die geval van Farmasie III, erkenning ontvang het vir al die kursusse uitgesonderd een volle kursus en een halwe kursus, toegelaat word om hom vir eksamen in daardie kursus of halwe kursus by die volgende gewone eksamen aan te meld sonder dat dit van hom verwag word om bedoelde sertifikaat te verkry: Indien hy weer in die eksamen druipt, moet hy die voorgeskrewe studiekursus in daardie vak herhaal voordat hy hom vir 'n verdere eksamen aanmeld."

4. In reël 20—

(a) na "in aanmerking neem" in paragraaf (1) voeg die volgende voorbeholdsbepliging by:

"Met dien verstande dat die bepligings van hierdie paragraaf nie van toepassing is op 'n aanvullingseksamen of 'n eksamen wat kragtens reël 15 van hierdie reëls afgeneem word nie."

(b) renumber paragraph (3) to read (4) and insert the following new paragraph (3):

"(3) The internal practical examination marks-awarded to a candidate in terms of rule 10 (2) shall be the final marks awarded to the candidate in that section of each subject."

5. In rule 21 insert "or Pharmacy Administration" after "Health Education" in subparagraph (b), and for "10 per cent" in subparagraph (c) substitute "40 per cent".

6. In the proviso to rule 22 insert the words "as prescribed in rule 10 (1)" after the words "internal examinations".

7. For rule 23 substitute the following:

"(23) A candidate who does not pass the examinations in at least three of the courses prescribed for Pharmacy I, Pharmacy II or Pharmacy IV or at least two of the courses and one of the half-courses prescribed for Pharmacy III shall not be granted credit for any of the courses completed by him for that year of study and shall be required to comply with the provisions of rule 16 before he may again present himself for examination.".

(b) hernoemmer paragraaf (3) sodat dit (4) lui en voeg die volgende nuwe paragraaf in:

"(3) Die interne praktiese eksamenpunte wat aan 'n kandidaat kragtens reël 10 (2) toegeken is, is die finale punte aan die kandidaat toegeken in daardie gedeelte van elke vak."

5. In reël 21 voeg "of Farmacie-administrasie" na "Gesondheidsvoorligting" in subparagraph (b) in, en vervang "10 persent" in subparagraph (c) deur "40 persent".

6. In die voorbehoudsbepaling van reël 22 voeg "soos in reël 10 (1) voorgeskryf" na "interne eksamens" in.

7. Vervang reël 23 deur die volgende:

"23. 'n Kandidaat wat nie die eksamens in minstens drie van die kursusse wat vir Farmacie I, Farmacie II of Farmacie IV voorgeskryf word of minstens twee van die kursusse en een van die halwe kursusse wat vir Farmacie III voorgeskryf word, slaag nie, ontvang geen erkenning vir enige van die kursusse wat hy vir daardie studiejaar voltooi het nie en hy moet aan die vereistes van reël 16 voldoen voordat hy hom weer vir eksamen kan aanmeld.".

## DEPARTMENT OF THE INTERIOR

No. R. 1793 8 October 1971  
**REGULATIONS AND FORMS REGARDING THE REGISTRATION OF COLOURED VOTERS AND THE COMPILATION OF COLOURED VOTER'S LISTS IN TERMS OF SUBSECTION (3) OF SECTION NINE OF THE ESTABLISHMENT OF AN ELECTED COLOURED COUNCIL FOR SOUTH WEST AFRICA ORDINANCE, 1966 (ORDINANCE 29 OF 1966)**

The Minister of the Interior has, by virtue of the powers and authority vested in him by subsection (3) of section nine of the Establishment of an Elected Coloured Council for South West Africa Ordinance, 1966 (Ordinance 29 of 1966), read with section nineteen of the South West Africa Affairs Act, 1969 (Act 25 of 1969), approved the following regulations in connection with the registration of Coloured voters and the compilation of Coloured voters' lists.

### *Definitions*

#### 1. (a) In these regulations—

“division” means an electoral division as delimited from time to time in accordance with section eight of the Ordinance;

“the Electoral Act” means the Electoral Consolidation Act, 1946 (Act 46 of 1946), as applied to the Territory of South-West Africa by section nine of Ordinance 29 of 1966 and by section thirty-four of the South West Africa Affairs Amendment Act, 1949 (Act 23 of 1949);

“the principal regulations” means the regulations made under section hundred and eighty-six of the Electoral Act;

“voters’ list” means the Coloured voters’ list referred to in section three of the Ordinance;

“the Ordinance” means the Establishment of an Elected Coloured Council for South West Africa Ordinance, 1966 (Ordinance 29 of 1966, South West Africa);

“regional representative” means a regional representative of the Department of Coloured Relations and Rehoboth Affairs or another officer in charge of an office of the said Department;

“the electoral officer” means the electoral officer appointed in terms of section six of the Ordinance.

## DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. R. 1793 8 Oktober 1971  
**REGULASIES EN VORMS BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN KLEURLINGKIESERS EN DIE OPSTEL VAN KLEURLINGKIESERSLYSTE INGEVOLGE ARTIKEL 9 (3) VAN DIE ORDONNANSIE OP DIE INSTELLING VAN 'N GEKOSE KLEURLINGRAAD VAN SUIDWES-AFRIKA, 1966 (ORDONNANSIE 29 VAN 1966)**

Die Minister van Binnelandse Sake het, kragtens die bevoegdheid hom verleent by subartikel (3) van artikel nege van die Ordonnansie op die Instelling van 'n Gekose Kleurlingraad van Suidwes-Afrika, 1966 (Ordonnansie 29 van 1966), gelees met artikel negentien van die Wet op Aangeleenthede met betrekking tot Suidwes-Afrika, 1969 (Wet 25 van 1969), die volgende regulasies in verband met die registrasie van Kleurlingkiesers en die opstel van Kleurlingkieserslyste uitgevaardig.

### *Woordomskrywing*

#### 1. (a) In hierdie regulasies beteken—

“afdeling”, 'n kiesafdeling soos van tyd tot tyd afgebaken ooreenkomsdig artikel agt van die Ordonnansie;

“die Kieswet”, die Wet tot Konsolidasie van die Kieswette, 1946 (Wet 46 van 1946), soos by artikel nege van Ordonnansie 29 van 1966 en by artikel 34 van die Wysingswet op Aangeleenthede van Suidwes-Afrika 1949 (Wet 23 van 1949), op die gebied Suidwes-Afrika toegepas;

“hoofregulasies”, die regulasies uitgevaardig kragtens artikel honderd ses-en-tagtig van die Kieswet;

“kieserslys”, die kleurlingkieserslys soos in artikel drie van die Ordonnansie bedoel;

“die Ordonnansie”, die Ordonnansie op die Instelling van 'n Gekose Kleurlingraad van Suidwes-Afrika, 1966 (Ordonnansie 29 van 1966, Suidwes-Afrika);

“streekverteenvwoerdiger”, 'n streekverteenvwoerdiger van die Departement van Kleurlingbetrekkinge en Rehoboth-aangeleenthede of 'n ander beampete in bevel van 'n kantoor van genoemde Departement;

“die verkiesingsbeampete”, die verkiesingsbeampete wat aangestel is kragtens artikel ses van die Ordonnansie;

(b) All other expressions to which a meaning has been assigned in the Ordinance or in the Electoral Act or in the Principal Regulations shall, when used in these regulations, bear that meaning unless inconsistent with the context.

#### *Administration of the Ordinance and Regulations*

2. The Chief Electoral Officer is hereby charged with the duty of administering the Ordinance, in so far as it relates to the registration of Coloured voters in South-West Africa, the compilation of Coloured voters' lists and the conduct of elections of members of the Elected Coloured Council for South-West Africa, and these regulations.

#### *Application of Certain Provisions of the Principal Regulations*

3. For purposes of the application of these regulations—

(a) a reference to forms RV 1, RV 1 (d), RV 24, RV 24 (a), RV 26, RV 27 or RV 28 in the Principal Regulations shall be construed as a reference to, respectively, forms VKR 1, VKR 1 (a), VKR 7, VKR 7 (a), VKR 8, VKR 9 or VKR 10 as set out in the Schedule hereto;

(b) regulations 2, 3, 4, 5, subregulations (2) and (3) of regulation 9, regulation 10, subregulation (2) of regulation 11, subregulations (3), (4) and (5) of regulations 34 and subregulations (4) and (6) of regulation 42 of the principal regulations are deleted;

(c) the following regulation is substituted for regulation 6 of the principal regulations:

"6. Letters and other documents relating to the registration of voters may be transmitted free of charge to any electoral officer, magistrate, regional representative or officer in charge of a police station, provided the envelope or wrapper is endorsed 'Electoral Matter'.:"

(d) the following heading is substituted for the heading to regulation 11 of the principal regulations:

"Completion of application forms on behalf of persons who are physically infirm or who are unable to read or write.";

(e) the following subregulation is substituted for subregulation (1) of regulation 11 of the principal regulations:

"(1) In a case where any person is unable by reason of physical infirmity or by reason of the fact that he cannot read or write, to sign an application, the application may be completed in ink and signed and dated by any other adult Coloured person in the presence of the applicant and of a magistrate, an electoral officer, a justice of the peace or a commissioner of oaths: Provided that the statements to be made under subsection (2) of section *seven* of the Ordinance by the person before whom the application is completed and signed, shall be made on the prescribed form VKR 1 (a), which shall form part of the original application.";

(f) the following regulation is substituted for regulation 13 of the principal regulations:

"13. Under the provisions of section *thirty* of the Electoral Act, the electoral officer may at any time by letter, or by notice in writing, on form RV 5 or RV 7, require any person to furnish on form VKR 1, or otherwise any information relevant to the registration of such person as a voter, or of any other person.";

(b) Alle ander uitdrukings waaraan 'n betekenis geheg is in die Ordonnansie of in die Kieswet of in die hoofregulasies het, wanneer hulle in hierdie regulasies gebruik word, daardie betekenis tensy dit uit die samehang anders blyk.

#### *Administrasie van die Ordonnansie en Regulasies*

2. Die Hoofverkiesingsbeampte word hiermee belas met die plig om die Ordonnansie, vir sover dit betrekking het op die registrasie van kleurlingkiesers in Suidwes-Afrika, die opstel van kleurlingkieserslyste en die hou van verkiesings van lede van die Gekose Kleurlingraad van Suidwes-Afrika, en hierdie regulasies uit te voer.

#### *Toepassing van Sekere Bepalings van die Hoofregulasies*

3. By die toepassing van hierdie regulasies word—

(a) 'n verwysing na vorms RV 1, RV 1 (d), RV 24, RV 24 (a), RV 26, RV 27 of RV 28, in die hoofregulasies uitgelê as 'n verwysing, onderskeidelik, na vorms VKR 1, VKR 1 (a), VKR 7, VKR 7 (a), VKR 8, VKR 9 of VKR 10, soos in die Bylae hiervan uiteengesit;

(b) regulasies 2, 3, 4, 5, subregulasies (2) en (3) van regulasie 9, regulasie 10, subregulasie (2) van regulasie 11, subregulasies (3), (4) en (5) van regulasie 34 en subregulasies (4) en (6) van regulasie 42 van die hoofregulasies geskrap;

(c) regulasie 6 van die hoofregulasies deur die volgende regulasie vervang:

"6. Briefe en ander dokumente betreffende die registrasie van kiesers kan kosteloos aan enige verkiesingsbeampte, landdros, streekverteenvoordiger of bevelvoerende offisier van 'n polisiepos gestuur word, mits die koevert of omslag 'Verkiesingsstuk' gemerk word.";

(d) die opskrif by regulasie 11 van die hoofregulasies deur die volgende opskrif vervang:

"Invul van aansoekvorms namens persone met liggaamlike gebreke of wat nie kan lees of skryf nie.:";

(e) subregulasie (1) van regulasie 11 van die hoofregulasie deur die volgende subregulasie vervang:

"(1) In 'n geval waar iemand weens liggaamlike gebrek of swakheid of omdat hy nie kan lees of skryf nie, nie in staat is om 'n aansoek te onderteken nie, kan die aansoek met ink ingevul, onderteken en gedateer word deur enige ander volwasse kleurling in die teenwoordigheid van die aansoeker en van 'n landdros, 'n verkiesingsbeampte, 'n vrederegter of 'n kommissaris van ede: Met dien verstande dat die verklarings wat ingevolge subartikel (2) van artikel *sewe* van die Ordonnansie gedoen moet word deur die persoon voor wie die aansoek ingevul en onderteken word, op die voorgeskrewe vorm VKR 1 (a) moet wees, wat deel van die oorspronklike aansoek moet uitmaak.";

(f) regulasie 13 van die hoofregulasies deur die volgende regulasie vervang:

"13. Kragtens die bepalings van artikel *dertig* van die Kieswet kan die verkiesingsbeampte te eniger tyd per brief, of per skriftelike kennisgewing op die vorm RV 5 of RV 7, van enige persoon eis dat hy op die vorm VKR 1, of andersins, inligting verstrek wat betrekking het op die registrasie as 'n kieser van so 'n persoon of van enige ander persoon.";

(g) the following subregulation is substituted for subregulation (2) of regulation 14 of the principal regulations:

"(2) If the person to whom the letter on form RV 5 or RV 7 has been forwarded under the provisions of regulation 13, or the person to whom the electoral officer forwarded the request for the list of names referred to in subregulation (1) of this regulation, fails to complete and return the form VKR 1, or to furnish the information or list of names requested, the electoral officer shall forward to the person concerned a final request on the form RV 6.";

(h) the following subregulation is substituted for subregulation (1) of regulation 16 of the principal regulations:

"(1) Immediately after receipt of an application by the electoral officer, a magistrate, a regional representative or an officer in charge of a police station, he shall enter thereon the date of receipt.";

(i) the following subregulations are substituted, respectively, for subregulations (1), (2), (3) and (6) of regulation 17 of the principal regulations:

"(1) The electoral officer shall, before the date of commencement of a general registration referred to in subsection (1) of section *three* of the Ordinance, furnish every magistrate, regional representative and officer in charge of a police station in the Territory of South-West Africa, with an adequate supply of forms VKR 1, VKR 1 (a), and RV 1 (a) and other electoral requirements, and the said officials shall deal with the said forms as may be directed by the electoral officer.";

"(2) Subject to the provisions of paragraph (a) of regulation 4 of these regulations, the electoral officer shall, at a general registration of voters, as soon as possible after the expiry of the period of 90 days referred to in subsection (2) (b) of section *three* of the Ordinance complete—

(a) a voters' list in respect of each division, containing the names of all persons who are qualified for registration in such division;

(b) a list for each division containing the names of persons whose applications for registration have been disallowed. In this list there shall be indicated against every entry the reason for disallowing the application.";

"(3) Subject to the provisions of paragraph (b) of regulation 4 of these regulations, the electoral officer shall, at a supplementary registration of voters, as soon as possible after any date referred to in subsection (4) of section *three* of the Ordinance for the compilation of supplementary lists and subject to the provisions of subsection (3)*bis* (i) of section *fifteen* of the Electoral Act complete—

(a) a voters' list in respect of each division of all applications lodged during the prescribed periods and which have been allowed; and

(b) a list in respect of each division containing the names of persons whose applications were disallowed during the last supplementary registration period. In this list there shall be indicated against every entry the reason for disallowing the application.";

"(6) Regional representatives, magistrates and officers in charge of police stations shall ensure that all applications for registration received by them are despatched without delay, by registered post, to the electoral officer.";

(g) subregulasie (2) van regulasie 14 van die hoofregulasies deur die volgende subregulasie vervang:

"(2) Indien die persoon aan wie die brief of die vorm RV 5 of RV 7 ingevolge regulasie 13 gestuur is, of die persoon aan wie die verkiesingsbeampte die versoek om die naamlys genoem in subregulasie (1) van hierdie regulasie gestuur het, in gebreke bly om die vorm VKR 1 in te vul en terug te stuur of die verlangde inligting of naamlys te verstrek, moet die verkiesingsbeampte aan die betrokke persoon 'n finale versoek op die vorm RV 6 stuur.";

(h) subregulasie (1) van regulasie 16 van die hoofregulasies deur die volgende subregulasie vervang:

"(1) Onmiddellik nadat die verkiesingsbeampte, 'n landdros, 'n streekverteenvoerder of 'n bevelvoerende offisier van 'n polisiepos 'n aansoek ontvang het, moet hy die datum van ontvangs daarop aanteken.";

(i) subregulasies (1), (2), (3) en (6) van regulasie 17 van die hoofregulasies deur, onderskeidelik, die volgende subregulasies vervang:

"(1) Voor die aanvangsdatum van 'n algemene registrasie in subartikel (1) van artikel *drie* van die Ordonnansie genoem, moet die verkiesingsbeampte aan elke landdros, streekverteenvoerder en bevelvoerende offisier van elke polisiepos in die Gebied Suidwes-Afrika, 'n genoegsame voorraad vorms VKR 1, VKR 1 (a) en RV 1 (a) en ander verkiesingsbenodigdhede stuur, en die genoemde beamptes moet met sodanige vorms handel soos deur die verkiesingsbeampte gelas.";

"(2) Behoudens die bepalings van paragraaf (a) van regulasie 4 van hierdie regulasies moet die verkiesingsbeampte by 'n algemene registrasie van kiesers, so gou doenlik na verstryking van die tydperk van 90 dae in subartikel 2 (b) van artikel *drie* van die Ordonnansie vermeld—

(a) 'n kieserslys ten opsigte van elke afdeling voltooi wat die name bevat van alle persone wat bevoeg is om in sodanige afdeling geregistreer te word;

(b) 'n lys ten opsigte van elke afdeling voltooi wat die name bevat van persone wie se aansoek om registrasie afgewys is. In hierdie lys moet teenoor elke inskrywing die rede vir die afwyding van die aansoek aangedui word.";

"(3) Behoudens die bepalings van paragraaf (b) van regulasie 4 van hierdie regulasies moet die verkiesingsbeampte by 'n supplementêre registrasie van kiesers so gou doenlik na enige datum wat in subartikel (4) van artikel *drie* van die Ordonnansie genoem is vir die samestelling van supplementêre lyste en behoudens die bepalings van subartikel (3)*bis* (i) van artikel *vyftien* van die Kieswet—

(a) 'n kieserslys ten opsigte van elke afdeling voltooi van alle aansoek wat gedurende die voorgeskrewe tydperke ingedien en toegelaat is; en

(b) 'n lys ten opsigte van elke afdeling voltooi wat die name bevat van persone wie se aansoek om registrasie gedurende die jongste supplementêre registrasieperk afgewys is. In hierdie lys moet teenoor elke inskrywing die rede vir die afwyding van die aansoek aangedui word.";

"(6) Streekverteenvoerders, landdroste en bevelvoerende offisiere van polisieposte moet verseker dat alle aansoek om registrasie as kieser deur hulle ontvang, sonder versuim per aangetekende pos aan die verkiesingsbeampte gestuur word.";

(j) the following subregulations are substituted, respectively, for subregulations (1) and (2) of regulation 18 of the principal regulations:

"(1) Subject to the provisions of subregulation (3) the electoral officer shall, for the purposes of a general registration of voters, consider only those applications received by him, a magistrate, a regional representative or an officer in charge of a police station up to four o'clock in the afternoon of the last day of the period of 90 days immediately succeeding the date fixed in terms of subsection (1) of section *three* of the Ordinance for the commencement of a general registration of voters. In this connection section *hundred and eighty-three* of the Electoral Act shall apply. The electoral officer shall retain every application, lodged after the date mentioned, for consideration at the next succeeding supplementary registration."

"(2) The provisions of subregulation (1) shall, *mutatis mutandis*, apply to applications received by the electoral officer, a magistrate, a regional representative and an officer in charge of a police station before any day which, in terms of subsection (4) of section *three* of the Ordinance, has been fixed as the day on which there shall be a supplementary registration.";

(k) the following subregulation is substituted for subregulation (1) of regulation 21 of the principal regulations:

"(1) As provided in subsection (3) of section *fifteen* of the Electoral Act, the names of persons shall be entered in the voters' list in ascending sequence of the numbers of the polling districts in a division. The first name on each page of a voters' list, main and supplementary, shall be numbered 01, continuing with the next succeeding serial number to the end of each page.";

(l) the following subregulation and paragraph are substituted, respectively, for subregulation (1) and paragraph (b) of subregulation (2) of regulation 26 of the principal regulations:

"(1) Under the provisions of section *twenty* of the Electoral Act the electoral officer shall, within 10 days after the end of each month, furnish to the chief electoral officer and to each Coloured political party or group in the territory of South-West Africa a return of all amendments to the voters' list made during the preceding month.

The electoral officer shall at the same time furnish to each regional representative and magistrate in the territory of South-West Africa (excluding the magistrate in the town or city where the office of the electoral officer is situated) a copy of the return of amendments in respect of the division or divisions in which such magistrate's district or regional representative's area is included. The return shall be on form RV 30.";

"(2) (a) It shall be the duty of each magistrate and regional representative referred to in the preceding subregulation regularly to make the necessary amendments to the voters' list kept for public inspection.";

(m) the following heading is substituted for the heading to regulation 28 of the principal regulations:

"Supplies of application forms, envelopes, objection and appeal forms to be kept at the electoral office, magistrate's offices, police stations and offices of the Department of Coloured Relations and Rehoboth Affairs.";

(j) subregulasies (1) en (2) van regulasie 18 van die hoofregulasies deur, onderskeidelik, die volgende subregulasies vervang:

"(1) Behoudens die bepalings van subregulasie (3) moet die verkiesingsbeamppte vir doeleinnes van 'n algemene registrasie slegs die aansoek in aanmerking neem wat deur hom, 'n landdros, 'n streekverteenvwoerdiger of 'n bevelvoerder van 'n polisiepos ontvang is tot vieruur in die namiddag van die laaste dag van die tydperk van 90 dae wat onmiddellik volg op die datum wat kragtens subartikel (1) van artikel *drie* van die Ordonnansie bepaal is vir die aanvang van 'n algemene registrasie van kiesers. In hierdie verband is die bepalings van artikel *honderd drie-en-tachtig* van die Kieswet van toepassing. Die verkiesingsbeamppte moet elke aansoek wat na gemelde tydperk ingedien is, behou vir oorweging tydens die eersvolgende supplementêre registrasie.";

"(2) Die bepalings van subregulasie (1) is *mutatis mutandis* van toepassing op aansoek wat deur die verkiesingsbeamppte, 'n landdros, 'n streekverteenvwoerdiger en 'n bevelvoerende offisier van 'n polisiepos ontvang is voor enige datum wat kragtens subartikel (4) van artikel *drie* van die Ordonnansie bepaal is as die datum waarop 'n supplementêre registrasie plaasvind.";

(k) Subregulasie (1) van regulasie 21 van die hoofregulasies deur die volgende subregulasie vervang:

"(1) Soos in subartikel (3) van artikel *vyftien* van die Kieswet bepaal, word die name van persone in 'n kieserslys in klimmende volgorde van die nommers van die stemdistrikte in 'n afdeling ingeskryf. Die eerste naam op elke bladsy van 'n kieserslys, hoof of aanvullende, ontvang die nommer 01, en so verder met die eersvolgende volgnommer tot aan die einde van elke bladsy.";

(l) subregulasie (1) en paragraaf (b) van subregulasie (2) van regulasie 26 van die hoofregulasies deur, onderskeidelik, die volgende subregulasie en paragraaf vervang:

"(1) Ingevolge artikel *twintig* van die Kieswet stuur die verkiesingsbeamppte binne 10 dae na die end van elke maand aan die hoofverkiesingsbeamppte en aan elke Kleurling-politieke party of groep in die gebied Suidwes-Afrika, 'n opgawe ten opsigte van alle wysigings wat gedurende die vorige maand in die kieserslys aangebring is. Die verkiesingsbeamppte moet terselfdertyd 'n afskrif van die opgawe van wysigings stuur aan elke streekverteenvwoerdiger en landdros in die gebied Suidwes-Afrika (uitgesond aan die landdros in die dorp of stad waar die kantoor van die Verkiesingsbeamppte geleë is) ten opsigte van die afdeling of afdelings waaronder sodanige landdros se distrik of streekverteenvwoerdiger se gebied ressorteer. Die opgawe moet op vorm RV 30 geskied.";

"(2) (a) Dit is die plig van elke landdros en streekverteenvwoerdiger in die vorige subregulasie genoem, om gereeld die nodige wysigings in die kieserslys wat vir publieke insae gehou word, aan te bring.";

(m) die opskrif by regulasie 28 van die hoofregulasies deur die volgende opskrif vervang:

"Voorrade, aansoekvorms, koeverte, beswaar- en appèlvorms moet by die kantoor van die verkiesingsbeamppte, landdroskantore, polisiestasies en kantore van die Departement van Kleurlingbetrekkinge en Rehoboth-aangeleenthede in Suidwes-Afrika gehou word.";

(n) the following regulation is substituted for regulation 28 of the principal regulations:

"28. (1) A supply of forms of application to be registered as a voter (VKR 1), envelopes for those forms [RV 1 (a)], forms of objection (RV 15), and appeal forms (RV 20), shall be kept at the electoral office, every magistrate's office, police station and office of the Department of Coloured Relations and Rehoboth Affairs for the issue to applicants.

(2) Magistrates, officers in charge of police stations and regional representatives shall, when necessary, apply to the electoral officer for further supplies of the said forms.";

(o) the following subregulation is substituted for subregulation (8) of regulation 42, of the principal regulations:

"(8) The registrar of any court who, under the provisions of subsection (2) of section *seventeen* of the Electoral Act, is required to render to the chief electoral officer a monthly return of sentences of imprisonment without the option of a fine imposed upon any person, shall also render a monthly return on form VKR 9 to that officer of all orders of detention of any adult Coloured person in institutions, as defined in section *eighty-seven* of the Mental Disorders Act, 1916 (Act 38 of 1916), issued by the court of which he is registrar."; and

(p) forms RV 1 (b), RV 1 (c) and RV 33 set out in the Schedule to the principal regulations, are deleted.

#### *Registration of Voters and the Compilation of Voters' Lists*

4. (a) Immediately after the first general registration of voters which shall take place in accordance with the provisions of section *three* of the Ordinance, the electoral officer shall compile voters' lists of all persons in the Territory of South-West Africa, who in terms of the provisions of the Ordinance, applied for registration as voters and who are entitled to be registered as such. Such voters' lists shall be compiled for areas as may be directed by the chief electoral officer.

(b) Until such time as the first delimitation of electoral divisions has taken place in accordance with section *eight* of the Ordinance, and the names and boundaries of the electoral divisions have been published in the *Government Gazette*, in accordance with subsection (6) of the said section, the electoral officer shall, after each supplementary registration of voters in accordance with subsection (4) of section *three* of the Ordinance, compile supplementary voters' lists on the basis prescribed in subparagraph (a).

(c) The lists of disallowed applications referred to in regulations 17 (2) (b) and 17 (3) (b) of the principal regulations shall, in respect of the first general registration and in respect of supplementary registrations referred to in subparagraph (b), be compiled for the same areas for which the main and supplementary voters' lists are compiled.

(d) All voters' lists compiled in accordance with subparagraph (a) and (b) shall be maintained and dealt with in accordance with the relevant provisions of the Ordinance.

(e) After the names and boundaries of the electoral divisions have been published in terms of subsection (6) of section *eight* of the Ordinance, the chief electoral officer shall cause all preliminary voters' lists to be recast according to the said electoral divisions.

(n) regulasie 28 van die hoofregulasies deur die volgende regulasie vervang:

"28. (1) 'n Voorraad aansoekvorms vir registrasie as kiesers (VKR 1), koeverte vir dié vorms [RV 1 (a)], beswaarvorms (RV 15) en appèlvorms (RV 20) moet by die kantoor van die verkiesingsbeampte, elke landdroskantoor, polisiestasie en kantoor van elke streekverteenwoordiger in Suidwes-Afrika vir uitreiking aan aansoekers gehou word.

(2) Landdroste, bevelvoerders van polisiestasies en streekverteenwoordigers moet, wanneer nodig, by die verkiesingsbeampte verdere voorrade van voormalde vorms aanvra."

(o) subregulasie (8) van regulasie 42 van die hoofregulasies deur die volgende subregulasie vervang:

"(8) Die griffier van 'n hof van wie ingevolge die bepalings van subartikel (2) van artikel *sewentien* van die Kieswet vereis word dat hy aan die hoofverkiesingsbeampte 'n maandelikse opgawe van vonnis tot gevangenisstraf sonder keuse van boete wat iemand opgelê is, moet verstrek, moet ook aan dié beampte op vorm VKR 9 'n maandelikse opgawe verstrek van alle bevele tot aanhouding van enige volwasse Kleurling in inrigtings, soos omskryf in artikel *sewe-en-tagtig* van die Wet op Geestesgebreken, 1916 (Wet 38 van 1916), wat deur die hof waarvan hy griffier is, uitgevaardig word."; en

(p) vorms RV 1 (b), RV 1 (c) en RV 33, soos in die Bylae van die hoofregulasies uiteengesit, geskrap.

#### *Registrasie van Kiesers en die Samestelling van Kieserslyste*

4. (a) Onmiddellik na afloop van die eerste algemene registrasie van kiesers wat kragtens die bepalings van artikel *drie* van die Ordonnansie plaasvind, moet die verkiesingsbeampte kieserslyste saamstel van alle persone in die gebied Suidwes-Afrika wat ingevolge die bepalings van die Ordonnansie aansoek om registrasie as kiesers gedoen het en gereggtig is om aldus geregistreer te word. Sodanige kieserslyste moet saamgestel word vir gebiede soos die hoofverkiesingsbeampte bepaal mag word.

(b) Tot tyd en wyl die eerste afbakening van kiesafdelings kragtens die bepalings van artikel *agt* van die Ordonnansie plaasvind en die name en grense van die kiesafdelings kragtens die bepalings van subartikel (6) van genoemde artikel in die *Staatskoerant* bekendgemaak is, stel die verkiesingsbeampte na afloop van elke supplementêre registrasie van kiesers, kragtens die bepalings van subartikel (4) van artikel *drie* van die Ordonnansie, supplementêre kieserslyste saam op dieselfde basis as dié in subparagraph (a) voorgeskryf.

(c) Die lyste van afgewese aansoekers bedoel in regulasies 17 (2) (b) en 17 (3) (b) van die hoofregulasies moet ten opsigte van die eerste algemene registrasie en ten opsigte van supplementêre registrasies, bedoel in subregulasie (b), opgestel word vir dieselfde gebiede as waarvoor die hoof- en supplementêre kieserslyste opgestel word.

(d) Alle kieserslyste wat kragtens subparagraph (a) en (b) saamgestel word, moet in stand gehou en mee gehandeld word kragtens die toepaslike bepalings van die Ordonnansie.

(e) Nadat die name en grense van die kiesafdelings kragtens die bepalings van subartikel (6) van artikel *agt* van die Ordonnansie bekendgemaak is, moet die hoofverkiesingsbeampte alle voorlopige kieserslyste laat heropstel, ooreenkomsdig genoemde kiesafdelingsgrense.

5. The duplicate index cards referred to in regulation 37 (1) (b) shall be sorted in alphabetical order into the index in respect of Coloured voters registered in terms of Act 49 of 1964, to form the central index of Coloured voters.

6. Applications for registration as a voter, in accordance with the provisions of the Ordinance shall be on form VKR 1, as set out in the Schedule hereto.

**N.B.—Do not fold  
this card**

### REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

#### APPLICATION FOR REGISTRATION AS A COLOURED VOTER

This application may be rejected if not filled in correctly and in ink. In that event you will be notified accordingly.

Insert cross in appropriate block—

Mr	Mrs	Miss
----	-----	------

2. Surname (in block letters) \_\_\_\_\_

3. First names (in full, in block letters) \_\_\_\_\_

4. Maiden or former surname (if married, widowed or divorced) \_\_\_\_\_

5. Occupation \_\_\_\_\_

5. Die duplikaat indekskaarte waarna in regulasie 37 (1) (b) verwys word, word by die ooreenstemmende indekskaarte van Kleurlingkiesers ingevolge Wet 49 van 1964 geregistreer, ingesorteer om die sentrale alfabetiese kiesersindeks vir kleurlingkiesers uit te maak.

6. Aansoek om registrasie as kieser kragtens die bepallings van die Ordonnansie moet geskied op vorm VKR 1 soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

**VKR 1**

1. **IMPORTANT:** Insert here number on—

(a) your identity card, and/or

--	--	--	--	--	--	--	--

(b) your identity document (if available)

--	--	--	--	--	--	--	--

6. Permanent residential address in full [if resident on a farm or smallholding, state—

(a) registered name and number and  
(b) your postal address].....

7. Magisterial district in which residential address is situated \_\_\_\_\_

#### THE FOLLOWING PARTICULARS WILL NOT APPEAR IN THE VOTERS' LIST

8. Date of birth.. 

Day	Month	Year

12. Have you at any time, since becoming a South African citizen, acquired the citizenship of another country? (Answer—

I declare that I am a Coloured person and that the particulars given against items 1 to 15 are true and correct.

Yes or No) \_\_\_\_\_

9. Place of birth—  
(a) Province \_\_\_\_\_  
(b) Country \_\_\_\_\_

13. I have been permanently resident at the above address since—

Day	Month	Year

10. If born outside the Republic/South-West Africa, state date of first entry:

Day	Month	Year

14. Residential address and district where previously resident \_\_\_\_\_

Mark/Signature of applicant

Date \_\_\_\_\_

11. If a South African citizen by registration or naturalization, state—  
(a) Number of certificate \_\_\_\_\_  
(b) Date \_\_\_\_\_  
(c) To whom issued (full name) \_\_\_\_\_

15. Present address where employed (not post box number) \_\_\_\_\_

Witness:

I, the undersigned, a registered Coloured voter in the Republic/South-West Africa, or a person who is entitled to be registered as such, certify that the applicant in person signed this application in my presence.

Signature of witness

Residential address of witness (in full) \_\_\_\_\_

Penalty for any false declaration: A fine not exceeding R200 or imprisonment up to one year, or both.

FOR OFFICIAL USE ONLY. E.D. P.D. BLOCK. Date received \_\_\_\_\_

Date acknowledged \_\_\_\_\_

**L.W.—Moenie die kaart van nie**

### REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

#### AANSOEK OM REGISTRASIE AS KLEURLINGKIESER

**VKR 1**

Indien hierdie aansoek nie korrek en met ink ingeval is nie, kan dit verwerp word en sal u diensooreenkomsdig verwittig word.

Maak kruis in toepaslike blokkie—

Mnr.	Mev.	Mej.
------	------	------

2. Familienaam (Van) (in blokletters) \_\_\_\_\_

3. Voornoem (voluit in blokletters) \_\_\_\_\_

4. Nooiensvan of vorige familienaam (indien getroud, 'n weduwee of geskei) \_\_\_\_\_

5. Beroep \_\_\_\_\_

1. **BELANGRIK:** Vul in—

(a) Persoonsnommer, en/of

--	--	--	--	--	--	--	--

(b) Identiteitsnommer (wanneer beskikbaar)

--	--	--	--	--	--	--	--

6. Vaste woonadres voluit (Indien u op 'n plaas of kleinhoue woon, meld—  
(a) geregistreerde naam en nommer en  
(b) u posadres) \_\_\_\_\_

7. Landdrosdistrik waarin woonadres geleë is \_\_\_\_\_

## ONDERSTAANDE BESONDERHEDE SAL NIE IN DIE KIESERSLYS VERSKYN NIE

8. Geboortedatum	Dag	Maand	Jaar	12. Het u te enige tyd, sedert u Suid-Afrikaanse burger geword het, die burgerskap van 'n ander land verkry? (Antwoord Ja of Nee)	Ek verklaar dat ek 'n Kleurling is, dat die besonderhede verstrek by items 1 tot 15 waar en juis is.		
9. Geboorteplek— (a) Provincie (b) Land							
10. Indien buite die Republiek/Suidwes-Afrika gebore, meld datum van eerste binnekoms:	Dag	Maand	Jaar	13. Ek woon permanent by bestaande adres sedert:	Dag	Maand	Jaar
11. Indien 'n Suid-Afrikaanse burger deur registrasie of naturalisasie, meld— (a) Sertifikaatnommer (b) Datum (c) Aan wie uitgereik (volle naam)				14. Woonadres en distrik waar u voorheen woonagtig was.			
				15. Teenswoordige werksadres (nie posbus nommer nie)			

Straf vir 'n valse verklaring: 'n Boete van hoogstens R200 of gevangenisstraf van hoogstens een jaar, of albei.

SLEGS VIR AMPTELIKE GEBRUIK. K.A. S.D. BLOK. Datum van ontvangst \_\_\_\_\_ Datum van erkenning \_\_\_\_\_

The Electoral Officer,

VKR 1 (a)

Die Verkiesingsbeampte,

VKR 1 (a)

**REGISTRATION AS VOTER OF A PERSON WHO IS PHYSICALLY INFIRM OR WHO CANNOT READ OR WRITE**

I, the undersigned, hereby declare that I am a competent adult Coloured person and that\* \_\_\_\_\_ an applicant for registration as a voter, is unable personally to complete the prescribed application form, for the reason that† \_\_\_\_\_ and has authorised me to complete the form on his/her behalf.

Place \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

I hereby certify that the form of application to be registered as a voter relating to\* \_\_\_\_\_ has in my presence and in the presence of the applicant been completed and signed this day on his/her behalf by§ \_\_\_\_\_ who has been authorised by the applicant for that purpose, and that the contents thereof have been explained to the applicant.

Place \_\_\_\_\_

||

Date \_\_\_\_\_

\* Insert full name of applicant.

† State reason.

‡ Must be a competent adult Coloured person.

§ Insert name of person authorised to complete and sign the form of application.

|| Insert "Magistrate", "Electoral Officer", "Justice of the Peace" or "Commissioner of Oaths", as the case may be.

**REGISTRASIE AS KIESER VAN LIGGAAMLIK GEBREKKIGE PERSOON OF 'N PERSOON WAT NIE KAN LEES OF SKRYF NIETE**

Ek, die ondergetekende, verklaar hierby dat ek 'n bevoegde volwasse Kleurling is en dat\* \_\_\_\_\_ 'n aansoeker om registrasie as kieser, onbekwaam is om persoonlik die voorgeskrewe aansoekvorm in te vul omdat† \_\_\_\_\_ en my gemagtig het om die vorm namens hom/haar in te vul.

‡ Handtekening van persoon wat deur die aansoeker gemagtig is

Plek \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Ek verklaar hierby dat die aansoekvorm om registrasie as kieser wat betrekking het op\* \_\_\_\_\_ in my teenwoordigheid en in die aansoeker se teenwoordigheid namens hom/haar vandag voltooi en onderteken is deur§ \_\_\_\_\_ wat deur die aansoeker daartoe gemagtig is, en dat die inhoud daarvan aan die aansoeker verduidelik is.

Plek \_\_\_\_\_

||

Datum \_\_\_\_\_

\* Voeg die volle naam van die applikant in.

† Vermeld rede.

‡ Moet 'n bevoegde volwasse Kleurling wees.

§ Voeg in die naam van die persoon wat gemagtig is om die aansoekvorm te voltooi en te onderteken.

|| Voeg in "Landdros", "Verkiesingsbeampte", "Vrederegerter", of "Kommissaris van Ede", na gelang van die geval.

## VKR 7

## RETURN OF REGISTERED DEATHS

To the Electoral Officer,

The following is a return, under section 17 (1) of the Electoral Consolidation Act, 1946, of ADULT COLOURED PERSONS\* whose deaths have been registered by me during the month of

19

Place \_\_\_\_\_  
Plek \_\_\_\_\_Date \_\_\_\_\_  
Datum \_\_\_\_\_

## OPGawe VAN GEREgISTERDE STERFGEVALLE

Aan die Verkiesingsbeampte,

Die volgende is 'n opgawe ingevolge artikel 17 (1) van die Wet tot Konsolidasie van die Kieswette, 1946, van VOLWASSE KLEURLINGE\* wie se dood deur my gedurende die maand 19 geregistreer is.

District Registrar of Birth and Deaths  
Distrik Registrateur van Geboortes en Sterfgevalle

Identity Number Persoonsnommer	Surname Familienaam	First Name(s) Voorname	Maiden name Nooiensvan	Sex Geslag	Full date of birth Volledige geboortedatum	Occupation Beroep	Usual place of residence Gewone woonplek

\*In the Republic a "Coloured person" means any person who is classified under the Population Registration Act, 1950 (Act 30 of 1950), as a member of the Cape Coloured, Malay or Griqua group or the other Coloured group and in South-West Africa, any person who is not a White person or a native or a Nama or a Burgher of the Rehoboth Gebiet.

\*In die Republiek is 'n "Kleurling" iemand wat kragtens die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet 30 van 1950), geklassifiseer is as 'n lid van die Kaapse Kleurling-, Maleier- of Griekwagroep of die groep Ander Gekleurdes en in Suidwes-Afrika, iemand wat nie 'n Blanke of inboorling is nie en ook nie 'n Nama of 'n Burgher van die Rehobothgebiet nie.

## VKR 7 (a)

ELECTORAL OFFICER'S RETURN OF DECEASED PERSONS  
NOT REGISTERED AS VOTERS IN HIS ELECTORAL AREAThe Chief Electoral Officer,  
Pretoria.

The following is a return, under section 17 (1) of the Electoral Consolidation Act, 1946, of ADULT COLOURED PERSONS\* whose deaths were registered by District Registrars in my electoral area during the month of 19 and whose names do not appear on the voters' list for any division in my electoral area.

Place \_\_\_\_\_  
Plek \_\_\_\_\_Date \_\_\_\_\_  
Datum \_\_\_\_\_

## VKR 7 (a)

VERKIESINGSBEAMPTe SE OPGawe VAN OORLEDE  
PERSONE WAT NIE AS KIESERS IN SY VERKIESINGS-  
GEBIED GEREgISTERDE IS NIE.Die Hoofverkiesingsbeampte,  
Pretoria.

Die volgende is 'n opgawe, ingevolge artikel 17 (1) van die Wet tot Konsolidasie van die Kieswette, 1946, van VOLWASSE KLEURLINGE\* wie se dood deur Distrik Registrateurs in my verkiesingsgebied gedurende die maand 19 geregistreer is, en wie se name nie op die kieserslys van 'n afdeling in my verkiesingsgebied verskyn nie.

Electoral Officer  
Verkiesingsbeampte

Identity Number Persoons- nommer	Surname Familienaam	First name(s) Voorname	Maiden name Nooiensvan	Sex Geslag	Full date of birth Volledige geboortedatum	Occupation Beroep	Usual place of residence Gewone woonplek	District where death was registered Distrik waar sterfgeval geregistreer is

\*In the Republic a "Coloured person" means any person who is classified under the Population Registration Act, 1950 (Act 30 of 1950), as a member of the Cape Coloured, Malay or Griqua group or the other Coloured group and in South-West Africa, any person who is not a White person or a native or a Nama or a Burgher of the Rehoboth Gebiet.

\*In die Republiek is 'n "Kleurling" iemand wat kragtens die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet 30 van 1950), geklasifiseer is as 'n lid van die Kaapse Kleurling-, Maleier- of Griekwagroep of die groep Ander Gekleurdes en in Suidwes-Afrika, iemand wat nie 'n Blanke of inboorling is nie en ook nie 'n Nama of 'n Burgher van die Rehobothgebiet nie.

## VKR 8

## RETURN OF CONVICTED PERSONS

The Chief Electoral Officer,  
Pretoria.

The following is a return, under section 17 (2) of the Electoral Consolidation Act, 1946, of ADULT COLOURED PERSONS\* who have been (1) convicted by the court at \_\_\_\_\_ during the month of \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_\_, of any corrupt or illegal practice in connection with an election or of treason or murder or of any other offence and sentenced therefore to imprisonment without the option of a fine; or (2) ordered in terms of section 16 of Act 25 of 1949, to be detained in a work colony or a like institution.

Place\_\_\_\_\_  
Plek  
Date\_\_\_\_\_  
Datum

## VKR 8

## OPGawe VAN PERSone WAT AAN MISDRyF SKULDIG BEVIND IS

Die Hoofverkiesingsbeampte,  
Pretoria.

Die volgende is 'n opgawe, ingevolge artikel 17 (2) van die Wet tot Konsolidasie van die Kieswette, 1946, van VOLWASSE KLEURLINGE\* wat (1) deur die hof te gedurende die maand \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_\_ aan bedrieglike of onwettige praktyke in verband met 'n verkiesing of aan hoogverraad of moord of enige ander oortreding skuldig bevind is en daarvoor tot gevangenisstraf sonder keuse van boete gevonnis is; of (2) wat kragtens die bepalings van artikel 16 van Wet 25 van 1949 beveel is om in 'n werkkolonië of soortgelyke inrigting aangehou te word.

Registrar/Clerk of the Court  
Griffier/Klerk van die Hof

Identity number Persoons-nommer	Surname Familienaam	First name(s) and, in brackets, maiden surname if any Voornaam en tussen hakies nooiensvan as daar is	Date of birth Datum van geboorte	Address prior to conviction Adres voor skuldig- bevinding	Occupation prior to conviction Beroep voor skuldig- bevinding	Offence of which person named was found guilty Misdryf waaraan gemelde persoon skuldig bevind is	Nature and period of sentence or order of detention Aard en tydperk van vonnis of aanhou- dingsbevel	Date of sentence or order Datum van vonnis of bevel	Place where imprisoned or detained Plek waar opgesluit of aangehou

\*In the Republic a "Coloured person" means any person who is classified under the Population Registration Act, 1950 (Act 30 of 1950), as a member of the Cape Coloured, Malay or Griqua group or the other Coloured group and in South-West Africa, any person who is not a White person or a native or a Nama or a Burgher of the Rehoboth Gebiet.

\*In die Republiek is 'n "Kleurling" iemand wat kragtens die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet 30 van 1950), geklassifiseer is as 'n lid van die Kaapse Kleurling-, Maleier- of Griekwagroep of die groep Ander Gekleurdes en in Suidwes-Afrika, iemand wat nie 'n Blanke of inboorling is nie en ook nie 'n Nama of 'n Burgher van die Rehobothgebiet nie.

## VKR 9

## RETURN OF MENTALLY DISORDERED PERSONS

The Chief Electoral Officer,  
Pretoria.

The following is a return, under section 17 (2) of the Electoral Consolidation Act, 1946, of ADULT COLOURED PERSONS\* who have been declared by this Court to be mentally disordered or defective under the Mental Disorders Act, 1916, during the month of 19\_\_\_\_\_, and who are therefore disqualified for registration as voters.

Place\_\_\_\_\_  
Plek

Date\_\_\_\_\_  
Name of Court  
Registrator van die Hof

## OPGawe VAN GEESTELIK GEKRENKTE PERSone

Die Hoofverkiesingsbeampte,  
Pretoria.

Die volgende is 'n opgawe, ingevolge artikel 17 (2) van die Wet tot Konsolidasie van die Kieswette, 1946, van VOLWASSE KLEURLINGE\* wat gedurende die maand \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_\_ deur hierdie hof as geestelik gekrenk of gebrekkig verklaar is ingevolge die Wet op Geestesgebreken, 1916, en wat derhalwe onbevoeg vir registrasie as kiesers is.

Identity Number Persoons-nommer	Surname Familienaam	First names (in full) Voornaam (voluit)	Maiden or former surname (if any) Nooiensvan of vorige familienaam (indien daar is)	Date of birth Datum van geboorte	Address prior to declaration mentioned above Adres voor verklaring hierbo gemeld	Previous occupation Vorige beroep	Date on which person declared to be mentally disordered or defective Datum waarop persoon gees- telik gekrenk of gebrekkig verklaar is	Place and institution where person is detained Plek en inrigting waar persoon aan- gehou word

\*In the Republic a "Coloured person" means any person who is classified under the Population Registration Act, 1950 (Act 30 of 1950), as a member of the Cape Coloured, Malay or Griqua group or the other Coloured group and in South-West Africa, any person who is not a White person or a native or a Nama or a Burgher of the Rehoboth Gebiet.

\*In die Republiek is 'n "Kleurling" iemand wat kragtens die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet 30 van 1950), geklassifiseer is as 'n lid van die Kaapse Kleurling-, Maleier- of Griekwagroep of die groep Ander Gekleurdes en in Suidwes-Afrika, iemand wat nie 'n Blanke of inboorling is nie en ook nie 'n Nama of 'n Burgher van die Rehobothgebiet nie.

VKR 10

## RETURN OF PERSONS DISCHARGED FROM A MENTAL INSTITUTION

The Chief Electoral Officer,  
Pretoria.

The following is a return, under section 17 (3) of the Electoral Consolidation Act, 1946, of ADULT COLOURED PERSONS\* who are subject to Orders of Court declaring them to be mentally disordered or defective and who during the month of 19, were discharged from this institution as recovered.

Place \_\_\_\_\_

Plek

Date \_\_\_\_\_

Datum

VKR 10

## OPGAWE VAN PERSONE WAT UIT 'N INRIGTING VIR SIELSIEKES ONTSLAAN IS

Die Hoofsverkiesingsbeämpte,  
Pretoria.

Die volgende is 'n opgawe, ingevolge artikel 17 (3) van die Wet tot Konsolidasie van die Kieswette, 1946, van VOLWASSE KLEURLINGE\* wat onderworpe is aan bevelle van die Hof wat verklaar dat hulle geestelik gekrenk of gebreklig is en wat gedurende die maand 19, uit hierdie inrigting as herstel ontslaan is.

Physician Superintendent  
Geneesheer-bestuurder

Identity Number Persoonsnommer	Surname Familienaam	First name(s) (in full) Voornoem (voluit)	Maiden or former surname (if any) Nooiensvan of vorige familienaam (indien daar is)	Date of birth Datum van geboorte	Date on which discharged Datum waarop ontslaan	Address to which discharged person proceeded Adres waarheen persoon na ontslag gegaan het

\*In the Republic a "Coloured person" means any person who is classified under the Population Registration Act, 1950 (Act 30 of 1950), as a member of the Cape Coloured, Malay or Griqua group or the other Coloured group and in South West Africa, any person who is not a White person or a native or a Nama or a Burgher of the Rehoboth Gebiet.

\*In die Republiek is 'n "Kleurling" iemand wat kragtens die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet 30 van 1950), geklassifiseer is as 'n lid van die Kaapse Kleurling-, Maleier- of Griekwagroep of die groep Ander Gekleurdes en in Suidwes-Afrika, iemand wat nie 'n Blanke of inboorling is nie en ook nie 'n Nama of 'n Burgher van die Rehobothgebiet nie.